



Contrato N° 45/2024

Entre la **GOBERNACIÓN DE ALTO PARANÁ**, domiciliada en Avd. Bernardino Caballero y Rogelio Benítez, República del Paraguay, representada para este acto por **ING. CÉSAR ORLANDO TORRES ARGUELLO**, con cédula de identidad N°**3.726.512**, denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la firma **SAN FRANCISCO EMPRENDIMIENTOS**, con **RUC N° 80039267-1**, domiciliada en c/ Avd. República de Colombia – fracción vista del lago – km 8 Acaray, Ciudad del Este, República del Paraguay, representada para este acto por el **Sr. RICHARD SAMUEL LÓPEZ CANTERO**, con cédula de identidad N° **5.433.992**, denominada en adelante el proveedor, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "**CONTRATO DE CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE AULAS, TINGLADOS, MURALLAS, PISTA DEPORTIVA, SANITARIOS, SALA COMEDOR, PARQUE INFANTIL, GRADERÍA Y ESCENARIOS EN DISTINTAS INSTITUCIONES EDUCATIVAS DEL DEPARTAMENTO - AD REFERÉNDUM- PLURIANUAL 2.025**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

Objeto del contrato

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE AULAS, TINGLADOS, MURALLAS, PISTA DEPORTIVA, SANITARIOS, SALA COMEDOR, PARQUE INFANTIL, GRADERÍA Y ESCENARIOS EN DISTINTAS INSTITUCIONES EDUCATIVAS DEL DEPARTAMENTO - AD REFERÉNDUM- PLURIANUAL 2.025

Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato

Richard López

San Francisco Emprendimientos S.A.
RUC: 80039267-1



Cesar O. Torres Argüello
Gobernador del Alto Paraná



El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°452.860.

Otras consideraciones presupuestarias: Los montos correspondientes al año 2025 se encuentran supeditadas a la aprobación del Presupuesto General de la Nación ejercicio año 2025.

Procedimiento de contratación

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de la Licitación Pública Nacional N°06/2024, convocado por la Gobernación de Alto Paraná. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N°2681/2024 de fecha 11/11/2024.

Precio unitario y el importe total a pagar por las obras

Lote 1

CONSTRUCCIÓN DE TINGLADO EN EL CENTRO REGIONAL DE EDUCACIÓN DR. JOSÉ GASPAR RODRÍGUEZ DE FRANCIA (CRECE)						
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	82101502-004	Cartel de Obra (1,80 x 2,50)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	4,50	600.000	2.700.000
2	72131601-9974	Replanteo y marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	800,00	10.973	8.778.400
3	72131601-002	Preparación de terreno	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	800,00	20.000	16.000.000
4	72141511-001	Excavación para fundaciones (1,20x1,20x1,20) m.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	31,10	120.000	3.732.000
5	72131601-004	Zapata HªAª (1.20x1.20x0,40) m.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	10,37	2.800.000	29.036.000
6	72131601-004	Columna HªAª de (0,25x0,60) m.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	7,56	2.800.000	21.168.000
7	72131601-9975	Construcción de pista de HªAª con terminación de fratachad, e= 10cm	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	800,00	180.000	144.000.000
8	72101703-003	Muro de nivelación de ladrillo común 0,30 m para pista de HªAª con revoque	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	42,00	280.000	11.760.000
9	72102905-001	Relleno y compactación de Tierra colorada	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	800,00	25.000	20.000.000

Richard López

San Francisco Emprendimientos S.A.
 RUC: 80039267-1



Ing. Cesar O. Torres Argüello
 Gobernador del Alto Paraná



10	72101510-005	Canalización de 0,50x0,50m (de mampostería común, revocado con rejilla y terminación de caño de PVC DE 150 hasta la calle)	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	100,00	385.000	38.500.000
11	72131601-008	De columnas de H ⁹ A ⁹	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	61,20	50.699	3.102.779
12	72101903-001	Columna metálica (20x50)cm	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	129,60	200.000	25.920.000
13	72101903-001	Viga metálica lateral	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	75,50	200.000	15.100.000
14	72101903-001	Cabriada metálica	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	192,80	200.000	38.560.000
15	72101903-001	Tensores de cabreadas (Varilla lisa Ø 12 mm.)	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	523,00	30.000	15.690.000
16	72131601-007	Construcción/Colocación de techo/tinglado - Techo de chapa galvanizada N.º 26 sobre estructura metálica de perfil "U" y ángulos. Pend. 20%	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	878,22	250.000	219.555.000
17	72101603-002	Canaleta metálica	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	82,00	110.000	9.020.000
18	72101603-9999	Bajada de tubería PVC de 150 mm. con codos a 45º	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	108,00	85.000	9.180.000
19	72131601-012	Servicio de pintura - Pintura de cabriada	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	192,06	29.850	5.732.991
20	72131601-012	Pintura de pilares	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	72,00	29.850	2.149.200
21	72131601-012	Pintura de tronco de pilares	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	36,00	29.850	1.074.600
22	72131601-012	Servicio de pintura - Pintura deportiva de Pista	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	800,00	49.750	39.800.000
23	72102201-003	Acometida según reglamento ANDE	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	2.743.160	2.743.160
24	72102201-003	Tablero Seccional para luces LED 400 W.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	2.500.000	2.500.000
25	72102201-003	Instalación y red con artefactos LED 400 W.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	12,00	1.800.000	21.600.000

Michael Lopez
 San Francisco Emprendimientos S.A.
 RUC: 80039267-1





26	72101903-001	Arco metálico (Color blanco) con red de Nylon (Color blanco)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	2.000.000	4.000.000
27	72131601-013	Trabajos de limpieza final	unidad de medida: Unidad Medida Global presentación: UNIDAD	1,00	2.000.000	2.000.000
Total por Grupo:						713.402.130

Total por lote:	713.402.130
------------------------	--------------------

Lote 25

CONSTRUCCIÓN DE TINGLADO - ESCUELA BÁSICA Nº 2981 SAN ANTONIO DE PADUA - DISTRITO DE CIUDAD DEL ESTE.						
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	82101502-004	Cartel de Obra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	4,50	600.000	2.700.000
2	72131601-9974	Replanteo y marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	309,10	10.973	3.391.754
3	72141511-001	Excavación para fundaciones y canalización.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	27,65	120.000	3.318.000
4	72131601-004	Zapata HºAº (1.00x1.00x0,40) m.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	6,40	2.800.000	17.920.000
5	72131601-004	Columna HºAº de (0,25x0,48) m.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	5,00	2.800.000	14.000.000
6	72131601-009	Regularización de pista de Hº con terminación de fratachado e= 7 cm	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	309,10	100.000	30.910.000
7	72131601-005	De nivelación de ladrillo común 0,30 m para pista de HºAº con revoque	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	13,00	280.000	3.640.000
8	72102304-005	Canalización de (0,50x0,50) m. (de mampostería común, revocado con regilla y terminación de caño de PVC de 150 hasta la calle)	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	69,00	385.000	26.565.000
9	72131601-004	De columnas de HºAº	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	110,72	50.699	5.613.393
10	72101903-001	Columna metálica (0,20x0,50) m.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	96,00	200.000	19.200.000

Michael Lopez

San Francisco Empreimientos S.A.
 RUC: 80039267-1



Ing. Cesar O. Torres Argüello
 Gobernador del Alto Paraná



11	72101903-001	Viga metálica lateral	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	53,14	200.000	10.628.000
12	72152905-001	Cabriada metálica	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	99,52	200.000	19.904.000
13	72101903-001	Tensores de cabriadas (Varilla lisa Ø 12 mm.)	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	240,32	24.875	5.977.960
14	72131601-007	Construcción/Colocación de techo/tinglado - Techo de chapa galvanizada N.º 26 sobre estructura metálica de perfil "U" y ángulos. Pend. 20%	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	349,32	250.000	87.330.000
15	72101510-005	Canaleta metálica	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	148,80	110.000	16.368.000
16	72101603-9999	Bajada de tubería PVC de 100 mm. con codos a 45º	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	112,00	85.000	9.520.000
17	72131601-012	Servicio de pintura - Pintura de cabriada	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	99,52	29.850	2.970.672
18	72131601-012	Pintura de pilares	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	80,00	29.850	2.388.000
19	72131601-012	Pintura de tronco de pilares	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	32,00	29.850	955.200
20	72131601-012	Servicio de pintura - Pintura de Pista	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	309,10	49.750	15.377.725
21	72102201-003	Acometida según reglamento ANDE	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	2.743.160	2.743.160
22	72102201-003	Tablero Seccional para luces LED 400 W.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	2.500.000	2.500.000
23	72102201-003	Instalación y red con artefactos LED 400 W.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	8,00	1.800.000	14.400.000
24	72102303-998	Instalación de tanque de agua de fibro cemento de 5000 lts. Con soporte de estructura metálica con base de hormigón	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	14.500.000	14.500.000
25	72131601-009	Retiro de piso	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	46,20	15.000	693.000
26	72152509-001	Carpeta de nivelación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	46,20	40.000	1.848.000
27	72131601-009	Colocación de piso	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	46,20	110.000	5.082.000

Richard Lopez

San Francisco Empreendimientos S.A.
 RUC: 80039267-1



Ing. Cesar O. Torres Argüello
 Gobernador del Alto Paraná



28	72131601-012	Pintura sintética de escenario	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	14,10	29.850	420.885
29	72131601-013	Trabajos de limpieza final y retiro de desechos	unidad de medida: Unidad Medida Global presentación: UNIDAD	1,00	2.000.000	2.000.000
Total						342.864.750

Total por lote:	342.864.750
------------------------	--------------------

Lote 27

CONSTRUCCIÓN DE TINGLADO Y PARQUE INFANTIL- ESCUELA BÁSICA Nº 5458 Y COLEGIO NACIONAL ESPERATTI						
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total
1	82101502-004	Cartel de Obra	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	4,50	600.000	2.700.000
2	72131601-9974	Replanteo y marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	800,00	10.973	8.778.400
3	72103002-001	Preparación de terreno	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	800,00	20.000	16.000.000
4	72141511-001	Excavación para fundaciones y canalización	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	31,10	120.000	3.732.000
5	72102209-9995	Zapata HºAº (1.20x1.20x0,40) m.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	10,37	2.800.000	29.036.000
6	72102209-9995	Columna HºAº de (0,25x0,60) m.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	7,56	2.800.000	21.168.000
7	72131601-9975	Construcción de pista de HºAº con terminación de fratachado	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	800,00	180.000	144.000.000
8	72101703-003	Muro de nivelación de ladrillo común 0,30 m para pista de HºAº con revoque	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	42,00	280.000	11.760.000
9	72131601-008	De columnas de HºAº	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	61,20	50.699	3.102.779
10	72102201-011	Columna metálica (20x50)cm	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	129,60	200.000	25.920.000
11	72101903-001	Viga metálica lateral	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	75,50	200.000	15.100.000

Richard Lopez

San Francisco Empreimientos S.A.
RUC: 80039267-1



Ing. Cesar O. Torres Argüello
Gobernador del Alto Paraná



12	72101903-001	Cabriada metálica	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	192,06	200.000	38.412.000
13	72101903-001	Tensores de cabreadas (Varilla lisa Ø 12 mm.)	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	523,00	24.875	13.009.625
14	72131601-007	Construcción/Colocación de techo/tinglado - Techo de chapa galvanizada N.º 26 sobre estructura metálica de perfil "U" y ángulos. Pend. 20%	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	878,22	250.000	219.555.000
15	72101603-002	Canaleta metálica con pintura	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	82,00	110.000	9.020.000
16	72101603-002	Bajada de tubería PVC de 150 mm. con codos a 45º	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	108,00	85.000	9.180.000
17	72101510-005	Canalización de 0,50x0,50m (de mampostería común, revocado con rejilla y terminación de caño de PVC de 150 hasta la calle)	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	80,00	385.000	30.800.000
18	72131601-012	Servicio de pintura - Pintura de cabriada	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	192,06	29.850	5.732.991
19	72131601-012	Pintura de pilares metálicos	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	72,00	29.850	2.149.200
20	72131601-012	Pintura de tronco de pilares	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	36,00	29.850	1.074.600
21	72131601-012	Servicio de pintura - Pintura deportiva de Pista	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	800,00	49.750	39.800.000
22	72102201-016	Acometida según reglamento ANDE	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	2.743.160	2.743.160
23	72102201-003	Tablero Seccional para luces LED 400 W.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	2.500.000	2.500.000
24	72102201-016	Instalación y red con artefactos LED 400 W.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	12,00	1.800.000	21.600.000
25	72102201-011	Arco metálico (Color blanco) con red de Nylon (Color blanco)	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	2.000.000	4.000.000
26	72131601-9974	Replanteo y marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	180,00	10.973	1.975.140
27	72131601-002	Preparación de terreno	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	180,00	20.000	3.600.000
28	72131601-005	Mampostería de nivelación de ladrillo común revocado	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	11,55	150.000	1.732.500

Richard Lopez
 San Francisco Emprendimientos S.A.
 RUC: 80039267-1



Ing. Cesar O. Torres Argüello
 Gobernador del Alto Paraná



29	83101504-995	Instalación de cercado de malla metálica con pilares metálicos con portón metálico de 1,20m, cpm pintura sintética.	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	54,00	450.000	24.300.000
30	70111713-002	Colocación de pasto sintético.	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	180,00	125.000	22.500.000
31	70111713-998	Colocación de banco de 1,50 m de madera plástica reciclada, incluye base de hormigón.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	2.800.000	2.800.000
32	70111713-999	"Juego infantil 100% plástico reciclado de polipropileno con polietileno de alta y baja densidad reclados con 0% de humedad/ anclado con hormigón. Altura Plataformas Torres: 1,40m Semi torre plataforma: 1,20m Altura Techo: de 2,80 à 3,80"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	50.000.000	50.000.000
33	70111713-999	"Hamaca infantil de hierro galvanizado con asiento de hamaca de plástico tratado de UV-Medidas de la hamaca : 2,60 x 1,00m - Área Necesaria: 4,00 x 3,00m"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	7.000.000	14.000.000
34	70111713-999	"Carrusel de Estructura con 1.90m diámetro y asientos de madera midiendo: 72cm de largo x 19cm x 2cm de espesor. Medidas del Carrusel : 2,00mde Diámetro Área recomendada 3,00m Diámetro"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1,00	8.500.000	8.500.000
35	70111713-999	"Sube y baja hecho en Aluminio con asientos plásticos rotomoldeados - Medidas: 2.70m de largo"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2,00	7.600.000	15.200.000
36	72131601-012	Trabajos de limpieza final y retiro de desechos	unidad de medida: Unidad Medida Global presentación: UNIDAD	1,00	2.500.000	2.500.000
Total						827.981.395

Total por lote:	827.981.395
Total General	1.884.248.275

El monto del presente contrato asciende a la suma de guaraníes: Mil ochocientos ochenta y cuatro millones, doscientos cuarenta y ocho mil, doscientos setenta y cinco. (Gs. 1.884.248.275).

Richard Lopez

San Francisco Empreendimientos S.A.
 RUC: 80039267-1



Página 8 de 10

Ing. Cesar O. Torres Argüello
 Gobernador del Alto Paraná



Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será:

El plazo de vigencia del presente contrato será desde la recepción de la orden de inicio de la obra hasta el cumplimiento total de las obligaciones con el otorgamiento de la recepción definitiva de las obras.

Los montos correspondientes al año 2.025 se encuentran supeditadas al Presupuesto General de la Nación ejercicio 2.025.

Plazo, lugar y condiciones de la obra

Los servicios deberán ser prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Prestación de las bases de la convocatoria.

Administración del Contrato

La administración de éste contrato estará a cargo de:

Sr. Harold Aguirre - Seguimiento contractual

Ing. Ada Luz Varela - Seguimiento contractual

Designados por acto administrativo GAP N° 722/2023.

Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 122 del Decreto N° 2264/24 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

Solución de Controversias

Richard López

San Francisco Emprendimientos S.A.
RUC: 80039267-1



Ing. Cesar O. Torres Argüello
Gobernador del Alto Paraná



Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

Suscripción

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 3 (Tres) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en Ciudad del Este, República del Paraguay a los 02 días del mes de diciembre del 2.024.-



[Handwritten Signature]
ING. CESAR O. TORRES A.
Gobernador
GOBERNACIÓN DE ALTO PARANÁ

San Francisco Emprendimientos S.A.
RUC: 80039267-1

[Handwritten Signature]
Sr. RICHARD S. LÓPEZ CANTERO
REPRESENTANTE LEGAL
SAN FRANCISCO EMPRENDIMIENTOS
S.A.